

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno 1917.

1918

Data 4 de Maio de 1917.

(RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS) (ENTRADO em 20-DEZEMBRO-1916.)

» ESTAÇÃO »MARTINHO PRADO»

Interessado FILOMENA MARTIN.

Assumpto Pedindo restituição da importancia despendida com o seu transporte e o da sua familia, do Porto de BUENOS-AIRES ao de SANTOS.

B. Martin
9/6
2/5/17

J. G. ...
15

Antônio Lang

Sr. Moraes
7/5-1917

Fazenda São Martinho, 4 de Maio de 1917
(Estação Martinho Prado)

B. P. 10, or. 6-216 v

Exmo. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura, Comercio e Obras Publicas

do Estado de São Paulo

Filomena Martin, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 20 de Dezembro de 1916, pelo vapor "Zeelandia", procedente do porto de Buenos Aires, achando-se localizado, com sua familia (composta de seus filhos, Antonio, de 21 annos, e Francisco, de 20 annos) na fazenda da Companhia Agricola Fazenda S. Martinho, na estação Martinho Prado, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de Santos, ven, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V. Excia., de accordo com a lei, autorizar a restituição ao suplicante, da importancia de \$ 105 pesos, despendida com seu transporte conforme recibo junto ao presente.

Progo de Filomena Martin
Luiz Martin



Testemunhas { Julio Salomiel
Francisco N. Rodrigues



402) 9 B. 6 143-



"DELANDIA" No. 64

203 / 2

El Vice Cónsul de España
en Córdoba (República Argentina)

HOSPEDAJE DE INMIGRANTES
S. O. P. O.
DEZ 20 1916
Libro _____ Fls. _____

Señas personales

Edad 67 Años

Estado *viudo*

Estatura _____

Pelo _____

Cejas _____

Ojos _____

Nariz _____

Boca _____

Barba _____

Cara _____

Color _____

Señas particulares

FIRMA DEL INTERESADO

Concede libre y seguro pasaporte á
Dn.ª Filomena Martín Martínez
natural de Alhujjar Provincia de
Granada para que vaya á
Brasil - u acompañada de
su hijo = Antonio Pujo y
Francisco Pujo

Por tanto encargo á las autoridades
civiles y militares de España, y ruego
á las de las potencias sus amigas, alia-
das ó neutrales, no le pongan impedi-
mento alguno en su viaje, antes bien le
faciliten los auxilios necesarios.

Dado en Córdoba, Rep. Arg., á
doce de Diciembre de mil
novecientos diez y seis



El Vicecónsul.
[Signature]

LLOYD REAL HOLANDES
AMSTERDAM.



Talon de Control correspondiente al boleto de
pasaje de Tercera Clase.

Nº 035683

Este talon debe ser conservado por el pasajero
y exhibido cuando le sea requerido.

NOMBRES DE LOS PASAJEROS

1	Roberto Martin	31
2	Hijo Antonio	20
3	Francisco	
4		
5		
6		
7		
8		



3		

Vapor

ZEELANDIA

Salida del

191

de **BUENOS AIRES**

16 DIC 1916

á

SANTOS

IMPORTE DEL PASAJE PAGADO

\$

105.00

Cuenta de Cuentas de Juan en
los siete puros argentinos con vent
y cinco contados

17	25
17	25
17	25
<hr/>	
51	75

10

COMPANHIA AGRICOLA FAZENDA S. MARTINHO

Estação Martinho Prado

EST. DE S. PAULO

4

A Companhia Agricola Fazenda São Martinho pelo seu gerente abaixo assignado attesta que o colono Filomena Martins com sua familia, acham-se localizados nesta fazenda.

Fazenda São Martinho, 30 de Abril de 1917

Comp.

Fazenda São Martinho

Henrique P. Ribeiro



*Recumbus verdadeiro a firma superior
de Henrique P. Ribeiro.
Em São Paulo, 30 de abril de 1917.
Com test.º P. P. de verdade
O p.º Talullius,
Jouneiro de Paula Oliveira*

*Henrique
Ribeiro*

O Capitão Leão Nogueira, primei-
ro juiz de Paz em exercício, deste
distrito de Sertãozinho, Estado
de São Paulo, etc.

Attesto que o colono Filomeno Martins e sua família
acham-se localizados neste distrito, na Companhia
Agrícola Fazenda São Martinho. Cu, Linsruada Barboza,
Escrivão, o escrevi.

Sertãozinho, 20 de Abril 1917

Leão



Escrevi
Reconheço
reconheço

himno super de Leão Nogueira
Sertãozinho, 30 de Abril de 1917.

Em test.º P.º de verdade

Op.º Juluclias:

Francisco de Paula Oliveira

500
p.º
017

N. 37..

6

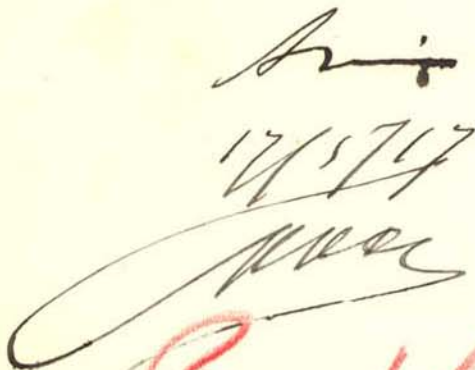
FILOMENA MARTIN MARTINEZ, espontanea, hespanhola, agricultora, de 67 annos, seus filhos, Antonio, de 21, e Francisco, de 20 annos de idade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Zeelandia," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 20 de Dezembro de 1916 e seguiram para a fazenda da Companhia Agricola Fazenda "São Martinho," em Martinho Prado, contractados pela procura n.824 e recibo n.4.918.

A requerente é cunhada de Manoel Ruiz Ortega, que solicitou a restituição das despesas de viagem em requerimento separado, informado e encaminhado nesta data, - com o qual está trabalhando na fazenda daquella Companhia, contractada pela mesma procura.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser deferido, - restituindo-se a importancia de Pezos 105, conforme documento de fls3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 14 de Maio de 1917.


Director.



*Grav. Grav. n. 15,
e 4-6-917-*

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

